

Curriculum vitae of Erika Giorgianni

PERSONAL DATA



Name and Surname: Erika Giorgianni

Address: Italy (Venice), Germany (Berlin), Austria (Innsbruck)
Mobile: +39 348 8436880; +49 160 92345422; +43 664 3772238
E-Mail: erika.giorgianni@gmail.com

Born: 23.11.1976, Bologna, Italy

Nationality: Italian

Skills: Quadri-lingual (Italian, German, English, French)

PROFILE

A graduate in Translation Studies and in Language and Literature, Master in Management and Organisation of Events, with more than 10 year work experience in international film festival planning and 10 year work experience in the organization of sports events.
Interest focus in football and cinema.

WORK EXPERIENCE

VENICE INTERNATIONAL FILM FESTIVAL

Since 2003 Collaborator for the organization of the **Venice International Film Festival** at the **Industry Office & Accreditation – Venice Film Market (VFM)**.

BERLIN INTERNATIONAL FILM FESTIVAL

Since 2014 Coordinator of the President and Director's Office and Guest Manager at the **European Film Market (EFM)** of the **Berlin International Film Festival**. From 2007 to 2014, Executive Assistant to the EFM Director and EFM Guest Manager.

FOOTBALL RELATED ACTIVITIES

- 06/2016 Speaker at the **International Workshop „Multilingual and Multifaceted Football“** (Innsbruck, June 10, 2016). Title of the paper: "Mehrsprachige und multikulturelle Fußballteams: Eine vielstimmige Harmonie?"
- 06/2015 Collaborator at the **UEFA Champions League Final Berlin 2015**.
- 05/2015 Collaborator at the **UEFA Women's Champions League Final Berlin 2015**.
- 05/2014 Speaker at the **International Conference "Sport and Translation"** (Bristol, May 29-30, 2014). Title of the paper: "Multilingual and multicultural football teams – a vital orchestra of many different voices".
- Since 2013 Research focus on the topic of **multilingualism and multiculturalism in football teams**. Interviews carried out with national and international football teams (amongst others, Udinese Calcio and Bayer 04 Leverkusen) and football organizations (amongst others, UEFA and ECA).
- 03 – 06/2012 Compilation and editing of the **Football and Language Bibliography Online** – Project of the Institute for New Media of the University of Innsbruck
(https://www.uibk.ac.at/msp/projekte/sprache_fussball/bibliography/)
- Since 06/2007 Member of the **Innsbruck Football Research Group** (https://www.uibk.ac.at/msp/projekte/sprache_fussball/) and as such co-organiser of many events, workshops and conferences such as the Workshop "Language and Football" in October 2007 in Innsbruck. Since 2009 focus on **multilingualism in football** examining in depth new players' difficulty of language and cultural integration in a foreign team. To this purpose many interviews have been carried out.
- 06/2008 Collaborator for the **project "Evaluation of the fan embassies"**, integral part of the UEFA social programs on occasion of Euro 2008.

OTHER:

- 05 – 08/2013 Collaborator for the **EU-Lifelong-Learning-Project VinoLingua**, aiming at developing language-learning materials for winegrowers in the languages French, German, Italian and Spanish. In particular, responsible for the Italian translation of all German units.
(<http://www.vinolingua.eu/>)
- 06/2005 – 05/2006 Collaborator for the organisation of the **23rd General Assembly of European Municipalities and Regions** (Innsbruck, 10-12 May 2006).

ACADEMIC BACKGROUND

- University: 04/2013 **Bachelor's Degree in Translation Studies** at the University of Innsbruck. Title of the thesis: "The Football and Language Bibliography Online".
- 03/2003 **Master's Degree in Languages and Literature** (German and English) at the University of Venice with 110/110 cum laude. Title of the thesis: "Der Mut des

Wortes – Zeitgenössische Zigeunerliteratur in Österreich” (“The Courage of the Word – Contemporary Gypsy Literature in Austria”). Erasmus student in Innsbruck (10/2000 - 09/2001).

Further degrees: 11/2003 Full immersion course “European Event-Assistant” in Baden-Baden (Germany)

02/2005 **Master’s Degree in “Communication and Translation, Management and Organisation of events”** (University of Udine). Title of the thesis: “Vorschlag für die Eröffnungsfeier von Euro 2008” (“Proposal for the Opening Ceremony of Euro 2008”).

Languages: Italian (mother tongue)
German (excellent spoken and written)
English (excellent spoken and written)
French (good spoken and written)

PUBLICATIONS AND SCIENTIFIC PRESENTATIONS

- Giera, Irene / Giorgianni, Erika / Lavric, Eva / Pisek, Gerhard / Skinner, Andrew / Stadler, Wolfgang (The Innsbruck Football Research Group) (2008): The globalized football team: A research project on multilingual communication. In: Eva Lavric / Gerhard Pisek / Andrew Skinner / Wolfgang Stadler (eds.): *The Linguistics of Football (Language in Performance 38)*, Tübingen: Gunter Narr (2008), 375–390
 - Lavric, Eva / Pisek, Gerhard / Skinner, Andrew / Stadler, Wolfgang / Giera, Irene / Giorgianni, Erika (The Innsbruck Football Research Group) (2008): The football and language bibliography. In: Eva Lavric / Gerhard Pisek / Andrew Skinner / Wolfgang Stadler (eds.): *The Linguistics of Football (Language in Performance 38)*, Tübingen: Gunter Narr (2008), 399–418
 - Lavric, Eva / Pisek, Gerhard / Skinner, Andrew / Stadler, Wolfgang / Giorgianni, Erika (The Innsbruck Football Research Group) (2008): ‘Zidane, Zidane, what have you done?’ – Emotions on TV in six languages. In: Eva Lavric / Gerhard Pisek / Andrew Skinner / Wolfgang Stadler (eds.): *The Linguistics of Football (Language in Performance 38)*, Tübingen: Gunter Narr (2008), 359–372
 - Presentation at the **International Conference “Sport and Translation”** (Bristol, May 29-30, 2014). Title of the paper: “Multilingual and multicultural football teams – a vital orchestra of many different voices”.
 - Presentation at the **International Workshop „Multilingual and Multifaceted Football“** (Innsbruck, June 10, 2016). Title of the paper: “Mehrsprachige und multikulturelle Fußballteams: Eine vielstimmige Harmonie?”
-